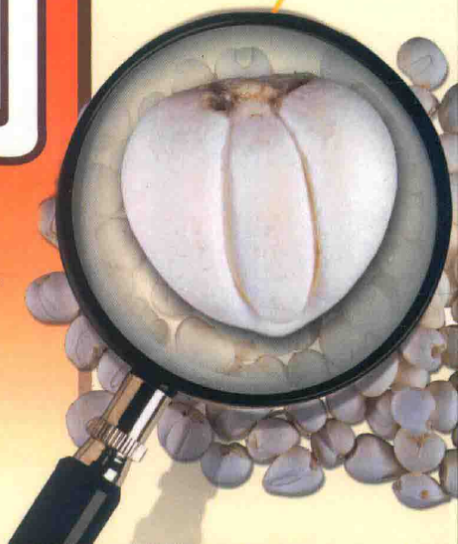


【本草精华系列丛书】

百药鉴别

赵中振 李应生 主编

全国百佳图书出版单位
中国中医药出版社



【本草精华系列丛书】

百药鉴别

赵中振 李应生 主编

中国中医药出版社
· 北京 ·



图书在版编目 (CIP) 数据

百药鉴别 / 赵中振, 李应生主编. —北京: 中国中医药出版社, 2019.9

(本草精华系列丛书)

ISBN 978-7-5132-5036-8

I. ①百… II. ①赵… ②李… III. ①中药鉴定学—基本知识 IV. ①R282.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 121049 号

中国中医药出版社出版

北京市朝阳区北三环东路 28 号易亨大厦 16 层

邮政编码 100013

传真 010-64405750

赵县文教彩印厂印刷

各地新华书店经销

开本 880 × 1230 1/32 印张 7.75 字数 254 千字

2019 年 9 月第 1 版 2019 年 9 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978-7-5132-5036-8

定价 49.00 元

网址 www.cptcm.com

社长热线 010-64405720

购书热线 010-89535836

维权打假 010-64405753

微信服务号 zgzyycbs

微商城网址 <https://kdt.im/LIdUGr>

官方微博 <http://e.weibo.com/cptcm>

天猫旗舰店网址 <https://zgzyycbs.tmall.com>

如有印装质量问题请与本社出版部联系 (010-64405510)

版权专有 侵权必究

《百药鉴别》编委会

主 编	赵中振	李应生				
副 主 编	邬家林	于 涛	黄文华	区 彤	曾富城	许 生
编 委	赵中振	邬家林	于 涛	黄文华	黄如栋	谭鸿彬
	曾丽瑛	区 彤	袁佩茜	简宏良	尹国辉	陈启骏
	彭 勇	胡雅妮	梁之桃	洪雪榕	刘宝玲	李丽媚
	陈虎彪	蓝永豪	张贤哲	曾超庆	刘宇兴	温国扬
编辑助理	吴孟华	曹庭辉	袁翠盈	陈亮俊	沈逸东	黄静雯
	陈碧琪	周芝苡	薛健文	罗佩静	蔡佑徽	张栋建
	陈 君	白丽萍	何朗群	周梦佳	黄 冉	
设计插图	老荣璋	殷伟伦	程轩轩			
特别鸣谢	谢宗万	严仲铠	Leon Christine			

(前言)

我国中药资源丰富，品种繁多，异物同名、同物异名的现象由来已久。自《神农本草经》开始，历代医药学家对于药材真伪优劣的问题均有探讨，这也是一个长期遗留而没能根本解决的历史难题。

中药的品种混乱，轻则影响疗效，重则危及生命，同时在经济上造成损失，引起不必要的商业纠纷，严重地损害了中医药的形象。当今我们已经处在商品极大丰富的全国用药时代，中药也正面临走出国门的挑战。中药的国际化，标准化是基础。中药材品种的整理与鉴定是中药标准化工程的第一步，也是关键的一环。

2004年由香港中药联商会发起并统筹，得到香港工业贸易署中小企业发展支援基金的资助，以香港浸会大学中医药学院的学者为主，香港第一批中药专业学生参与，由香港30多个相关团体协办的“香港容易混淆中药品种整理与名称标准化”项目取得了重大的进展。为了确保言出有据，数据翔实，研究者们的足迹遍及全香港，作者们先后深入香港18个区的100家中药店，收集样品逾一万种。为确保严格鉴定，我们还多次深入野外与内地中药产区，取得了研究所需的原植物标本作为凭证依据。全部标本，现存档于香港浸会大学中国银行（香港）中药标本中心。

《香港容易混淆中药》于2005年1月完成。本项目的可贵之处还在于，作者不是将理论束之高阁，在香港中药联商会的统筹下，进行了很好的推广宣传活动，多次举办学术讲座与展览会，为澄清香港中药混淆品种奠定基础。我们欣喜地看到，过去两年间香港市场混淆中药的品种数量大为减少。2007年2月，《香港容易混淆中药》的英文版再次发行，为中药的标准化与国际化起到了重要



的促进作用。

香港与内地的药材市场是密切相关、融为一体的。在《香港容易混淆中药》近三年应用的过程中，作者们除对原有 86 组药材进行了修订外，还特别结合中国与国际中药市场的情况，补充了 14 组常见容易混淆的中药材，共计 100 组。更名《百药鉴别》，正式公开发行，以飨读者。

谨此，我们对于先后给予本项目支持各兄弟团体及相关领域的专家学者、热心的读者们再次表示感谢。同时对于中国中医药出版社对本书出版的支持一并鸣谢。

《百药鉴别》编委会

2017 年 12 月



1. 本书共收载 100 组易混淆品种，选录原则是以中药业界提供的名单为基础。
2. 本书的编排按药用部位顺序，即根及根茎类(37 种)、茎木类(7 种)、皮类(4 种)、叶类(4 种)、花类(10 种)、果实及种子类(12 种)、全草类(16 种)、动物及其他类(10 种)。
3. 每组中药收载的主要内容有：
 - 1) 药材中文名
依次参考《中国药典》《中药材正名词典》《中华本草》，若为地区习用品，药材名参照《广东中药志》为规范名称，药材名尽量与其原植物名统一。
 - 2) 来源
包括动、植物科名、学名及药用部位，植物名一般以《中国植物志》记载为准。
 - 3) 性味功效
收载该药材的性味及主要功效，主要依据《中国药典》和《中华本草》。
 - 4) 品质要求
叙述优良药材的品质规格，不宜入药者与伪品一般用“无明确规格”标示。
 - 5) 性状鉴别
图示正品与代用品、习用品、混淆品或伪品的主要性状鉴别特征，并提示两者之间的区别。



6) 评注

根据调查研究结果对该品种目前在市场的使用情况加以说明，对代用品、地方用药、混淆品或伪品的定位提出参考性意见，同时尽可能地简述出现此情况的原因。评注中对毒性中药加以特别提示。

4. 对《中国药典》收录的多来源中药材，在正文项下一般首选常用的代表品种，其他来源品种在评注加以说明。
5. 为方便读者使用，品种对比采用一对一的方式；对于混淆情况复杂者，本书则采用分列条目比较的方式，如白前与白薇、白薇与毛大丁草。
6. 本书收录有曾经发生过中毒事件的药材品种，如鬼臼混淆为龙胆和威灵仙、亚硝酸钠混淆为芒硝、寻骨风混淆为白英等。为了避免事故重演，特别收录，予以警示。
7. 本书收录的所有照片，均为经实验鉴定的原药材或饮片。图片的放大比例均附有比例尺。全部照片实物均保存于香港浸会大学中国银行(香港)中药标本中心。
8. 本书附有中药材之中文名称索引及原植物拉丁学名索引。
9. 本书所用的计量单位均为法定计量单位，以国际通用单位符号表示，如长度单位以 cm(厘米)、mm(毫米)表示。

【目 录】

总论 1

药无重名惠万家 1

各论 9

根及根茎类中药

三七与川三七 10

三棱与黑三棱 12

山慈菇与光慈菇 14

川牛膝与味牛膝 16

川贝母与平贝母 18

升麻与广升麻 20

木香与川木香 22

北豆根与山豆根 24

半夏与水半夏 26

白前与白薇 28

白头翁与声色草 30

白薇与毛大丁草 32

白菰与土白菰 34

石菖蒲与水菖蒲 36

西洋参与人参 38

防己与广防己	40
京大戟与红大戟	42
板蓝根与南板蓝根	44
金荞麦与荞麦	46
威灵仙与鬼臼	48
射干与射干苗	50
徐长卿与徐长卿全草	52
拳参与重楼	54
狼毒与广东狼毒	56
粉葛与葛根	58
草乌与川乌	60
骨碎补与大碎补	62
商陆与姜商陆	64
野生人参与栽培人参	66
野生西洋参与栽培西洋参	68
新疆紫草与紫草	70
黄芪与红芪	72
雷公藤与大果飞蛾藤	74
绵马贯众与苏铁蕨贯众	76
制白附子与白附片	78
银柴胡与霞草山银胡	80
龙胆与鬼臼	82

茎木类中药

川木通与关木通	86
青风藤与鸡屎藤	88
桑寄生与槲寄生	90
海风藤与广东海风藤	92

络石藤与广东络石藤	94
进口沉香与沉香	96
鸡血藤与大血藤	98

皮类中药

土荆皮与土槿皮	102
黄柏与关黄柏	104
五加皮与牛白藤	106
地骨皮与荃皮	108

叶类中药

十大功劳叶与枸骨叶	112
大青叶与广东大青叶	114
侧柏叶与罗汉松叶	116
罗布麻叶与地桃花	118

花类中药

玫瑰花与月季花	122
合欢花与夜合花	124
西红花与红花	126
金银花与山银花	128
洋金花与闹羊花	130
密蒙花与结香花	132
旋覆花与广东旋覆花	134
凌霄花与泡桐花	136
蒲黄与草蒲黄	138
谷精草与谷精珠	140

果实及种子类中药

小菟丝子与大菟丝子	144
五味子与南五味子	146
天仙子与南天仙子	148
王不留行与广东王不留行	150
冬葵子与苘麻子	152
地肤子与茺蔚子	154
赤小豆与相思子	156
青果与西青果	158
南鹤虱与华南鹤虱	160
丝瓜络与粤丝瓜络	162
黑芝麻与亚麻子	164
鹤虱与南鹤虱	166

全草类中药

大蓟与小蓟	170
天山雪莲与西藏雪莲	172
天仙藤与青木香	174
白花蛇舌草与伞房花蛇舌草	176
白英与寻骨风	178
石斛与有瓜石斛	180
金钱草与广金钱草	182
浮萍与大浮萍	184
茵陈与牛至	186
败酱草与苕蓎	188
紫花地丁与广地丁	190
篇蓄与小篇蓄	192
豨薟草与防风草	194

刘寄奴与广东刘寄奴 196

泽兰与佩兰 198

鸡骨草与毛鸡骨草 200

动物及其他类中药

土鳖虫与金边土鳖 204

冬虫夏草与亚香棒虫草 206

芒硝与亚硝酸钠 208

昆布与广昆布 210

梅花冰片与冰片 212

紫草茸与委陵菜 214

发菜与发菜伪品 216

龟甲与马来闭壳龟甲 218

蝉蜕与金蝉蜕 220

天竺黄与竹黄 222

原植物拉丁名索引 224

中文药名索引 227

主要参考文献 229

总论 药无重名惠万家

赵中振

一、问题的提起

20 世纪 90 年代初期,比利时及欧洲一些国家相继报告,市民曾经因服用一种含有“防己”的中药减肥药片,出现肾脏广泛性及间质性纤维化、肾小管萎缩及缺失,甚至造成肾功能衰竭的病例报告。究其原因,是因为中药减肥药片中的“防己”,误用了马兜铃科的广防己 *Aristolochia fangchi* Y.C.Wu ex L.D. Chou et S.M. Hwang 而造成的,正确用药本应是防己科的粉防己 *Stephania tetrandra* S.Moore。几年前,各地广泛报道的“马兜铃酸事件”,就是在中药制剂“龙胆泻肝丸”中,传统习惯应当是用木通科的木通 *Akebia quinata* (Thunb.) Decne., 因市场缺货,而使用了马兜铃科的关木通 *Aristolochia manshuriensis* Kom., 而造成肾功能衰竭(表 1)。

表1 市售防己与木通一览表

名称	商品名	原植物拉丁名	科名	是否含马兜铃酸
Mutong 木通	Guan Mutong 关木通	<i>Aristolochia manshuriensis</i> Kom.	Aristolochiaceae 马兜铃科	Y*
	Chuan Mutong 川木通	<i>Clematis armandii</i> Franch.	Ranunculaceae 毛茛科	N
		<i>Clematis Montana</i> Buch. -Ham.		N
	Mutong 木通	<i>Akebia quinata</i> (Thunb.) Decne.	Lardizabalaceae 木通科	N
		<i>Akebia trifoliata</i> (Thunb.) Koidz.		N
		<i>Akebia trifoliata</i> (Thunb.) Koidz. var. <i>australis</i> (Diels) Rehd.		N
Fangji 防己	Guang Fangji 广防己	<i>Aristolochia fangchi</i> Y. C. Wu ex L. D. Chow et S. M. Hwang	Aristolochiaceae 马兜铃科	Y*
	Fen Fangji 粉防己	<i>Stephania tetrandra</i> S. Moore	Menispermaceae 防己科	N
	Mu Fangji 木防己	<i>Cocculus orbiculatus</i> (L.) DC.		N
		<i>Cocculus trilobus</i> (Thunb.) DC.		N

*Y: 表示含马兜铃酸 N: 表示不含马兜铃酸

2004 年春，中国香港报道了首宗服用中药后怀疑马兜铃酸中毒的个案，患者连续数次到中药房购买“白英”服用，中药房在此期间却一直错误给他含马兜铃酸的另一味中药“寻骨风”，令病人患上肾衰竭及尿道癌。为此，2004 年 3 月香港卫生署发出通知，暂停使用中药“白英”和“寻骨风”。其实中药“白英”与“寻骨风”两者在来源、功效上均有差别，共同之处只不过是两者具一相同的别名“白毛藤”。

上述问题提醒我们，中药的混淆问题，很大部分是由于同名异物引起的。一字之差，人命攸关，澄清混乱，可先从正名做起。

二、常见中药品种的混淆情况

自 2004 年开始，我们对中国香港 18 个区 100 间中药房的容易混淆中药材进行了全面调查，收集样品超过万件。调查结果发现 86 种药材不同程度上存在地方习用、误用、混淆与伪品充斥的现象，初步分析，现可归纳为以下数种情况：

（一）正品之代用品

“正品”：一般指考证有据，名实相符，质量合格者。一为法定品种，主要是收载于《中国药典》；二为传统用药，如收载于《中华本草》中的正名品种。

“代用品”：指在特定的条件下，当正品无法获得时，经医师的特殊许可，同意更改处方或加注更换其他药效相同或非常近似的品种替代者。如用国产血竭代替进口血竭、国产沉香代替进口沉香便属于此范畴。正品之代用品在使用时，应注意药量的差异。

目前此类药材大多已在《中国药典》明确另立条目，如金钱草与广金钱草、板蓝根与南板蓝根等。临床试验证明两种中药的性味功效基本相同，因此可视为能相互替代，可等同使用。

（二）地区习惯用药

“地区习惯用药”：一般指有较长地区药用历史和使用习惯的药用品种，自产自销，如《广东中药志》所收的部分地方品种。

此类药材有些与常用中药的名称类似，但来源、成分、疗效都相去甚远，应作为另外一类药材区别使用。如广升麻与升麻、广东王不留行与王不留行、广东狼毒与狼毒、广地丁与紫花地丁、华南鹤虱与鹤虱、广东海风藤与海风藤、广东刘寄奴与刘寄奴等。

（三）名称混乱

名称混乱主要指“同名异物”与“同物异名”，此类现象最多。

市场常见的情况是相似的名称不加区分，如川牛膝与味牛膝、半夏与水半夏、三棱与黑三棱、北豆根与山豆根、防己与广防己、荞麦与金荞麦、骨碎补与大碎补、制白附子与白附片、绵马贯众与苏铁蕨贯众、川贝母与平贝母、草乌与川乌、川木通与关木通、天仙子与南天仙子、石斛与有瓜石斛、白菖与土白菖、土荆皮与土槿皮等。

还有一种情况是因两种中药之间有共同的异名而造成的混淆。如委陵菜在香港有北紫草之异名而与紫草茸相混；广防风在香港有豨薟草之异名而与豨薟草相混；鸡屎藤在香港有青风藤之异名而与青风藤相混；地骨皮在四川有“全皮”之称，而在商品流通当中与“茎皮”混淆；洋金花在广东地区有广东闹羊花之称而与闹羊花相混，凡此种，不胜枚举。

对于名称的混淆，应予甄别，实现“一药一名”，是杜绝此种现象发生的基础。

(四) 张冠李戴

主要指在一定地区将药材颠倒错用。如合欢花为豆科植物合欢 *Albizia julibrissin* Durazz. 之花序，香港地方名为夜合花。而夜合花应为木兰科植物夜合花 *Magnolia coco* (Lour.) DC. 之花，在香港称为合欢花，名称正好相反。此外还有将白前称白薇、鸡血藤称大血藤、泽兰称佩兰等，反之亦然。以上情形应予拨乱反正。

(五) 药用部位混用

同一株植物的不同部位往往疗效是不同的，如麻黄地上部分可发汗，麻黄根可敛汗。因此在未有详细的化学、药理与临床研究之前，不可随意扩大药用部位。如射干苗混为射干、徐长卿全草混为徐长卿、草蒲黄混为蒲黄、天仙藤与青木香混用等，均是值得商榷的。

(六) 近缘植物混用

此类药材主要指来源相近，形状不易区分，商品中也常混用，如鸡骨草与毛鸡骨草、篇蓄与小篇蓄、白花蛇舌草与伞房花蛇舌草等。有关混用两者是否可以替代的研究，是值得深入探讨的课题。

(七) 伪劣药材

不法分子为谋图私利，以伪乱真。越是珍贵、越是短缺的药材，越容易出现伪品。麝香、牛黄、熊胆、羚羊角从塑胶加工品到天然类似品不胜枚举。冬虫夏草 *Cordyceps sinensis* (Berk.) Sacc. 生长在青藏高原海拔 3000 米雪线一带，多为野生品，现时有人以唇形科植物

地蚕 *Stachys geobombycis* C. Y. Wu 的根茎来冒充。此外，尚有以石膏、面粉、黄豆粉、粟米粉等为原料放置在模型内压制而成的伪虫草在市场上出现。

三、中药品种混乱原因解析

500 年前，李时珍在《本草纲目》序中专门设有“药名同异”一节，并列举了很多实例，可见“同名异物”与“同物异名”的问题自古有之，于今为烈。分析中药容易混淆形成的原因，大致有以下几种：

(一) 地理因素

我国幅员辽阔，南北气候悬殊，植物种类因地而异。加之古代交通不便，每当道地药材不能运达时，人们往往就地取材，广东阻隔于长江和黄河流域之外，形成了别具特色的中医药“岭南学派”，所用中草药不少也为当地所独有。

如板蓝根北方多用十字花科菘蓝 *Isatis indigotica* Fort. 的干燥根，而在香港地区使用的南板蓝根，则来源于爵床科植物马蓝 *Baphicacanthus cusia* (Nees) Bremek. 的干燥根。又如王不留行在《中国药典》收载的正品为石竹科麦蓝菜 *Vaccaria segetalis* (Neck.) Gracke 的成熟种子，而在香港地区习惯使用者为桑科薜荔 *Ficus pumila* L. 的花序托，称之为广东王不留行。两者虽名称类似，亲缘关系相去甚远。再如升麻的《中国药典》品种应当为毛茛科植物大三叶升麻 *Cimicifuga heracleifolia* Kom.、兴安升麻 *Cimicifuga dahurica* (Turcz.) Maxim. 或升麻 *Cimicifuga foetida* L. 的根茎，而香港地区有售一种菊科植物华麻花头 *Serratula chinensis* S. Moore. 的根，习称广东升麻，处方当中两者亦有混用。

(二) 古代典籍记载粗略或考证有误

中医药古籍汗牛充栋，一本古书又有不同的版本，药材鉴定项下主要是简单的文字叙述与绘图，并没有保留下参照原植物或药材标本。如《本草纲目》比较流行的明代金陵本、江西本与清代张绍棠本中的绘图便有很大出入。因此后人在继承过程中，难免会出现一些理解失当之处，举例如下：

《名医别录》中记载，白头翁“处处有之，近根处有白茸，状似白头翁，故以为名”。清代《植物名实图考》记述“凡草之有白毛者，以翁名皆可”。因为记述不详，从古到今出现有多种根部有白茸的植物